

Beschreibung	Artikelnummer
Work Jacket Helsinki	KWW0110
Long Jacket Porvoo	KWW0111
Trousers Lahti	KWW0120
Bib & Braces Oulu	KWW0130
Work Overalls Turku	KWW0140
Knee Protectors Kotka	KWW00001

Die flammhemmende Arbeitskleidung von Kemppi erfüllt die Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der unten aufgeführten Normen. Ihr Kleidungsstück ist mit einem Etikett versehen, das angibt, welche Schutzkleidungsnorm es erfüllt.

**EN ISO 11612:2015**

Schutzkleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen.

**EN ISO 11611:2015**

Schutzkleidung für Schweißen und verwandte Verfahren.

**EN 1149-5:2018**

Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften.

Gebrauchsanweisung**EN ISO 11612:2015**

Die Schutzkleidung muss in Kombination mit anderer Schutzkleidung gemäß EN ISO 11612 getragen werden. Körperteile, die nicht von dieser Kleidung bedeckt sind, müssen auf andere Weise geschützt werden. Das Kleidungsstück muss bei der Verwendung ordnungsgemäß befestigt/geschlossen sein. Wenn eine Chemikalie oder brennbare Flüssigkeit auf das Kleidungsstück spritzt, sollte sich der Träger sofort entfernen, das Kleidungsstück vorsichtig ausziehen und sicherstellen, dass die Chemikalie oder Flüssigkeit nicht mit der Haut in Berührung kommt. Das Kleidungsstück sollte dann gewaschen oder entsorgt werden.

Wenn die Schutzkleidung mit geschmolzenem Metall in Berührung kommt, muss der Träger den Arbeitsplatz sofort verlassen und das Kleidungsstück ablegen. Es ist möglich, dass die Schutzkleidung das Risiko von Verbrennungen durch heißes, geschmolzenes Metall nicht ausschließt, wenn es direkt auf der Haut getragen wird. Wenn eine Kombination aus verschiedenen Kleidungsstücken getragen wird, werden diese in dieselbe Klasse eingestuft wie das Kleidungsstück, das die niedrigste Schutzart bietet. Die Schutzkleidung wird auf eine Reihe von Eigenschaften getestet, darunter Hitzebeständigkeit, begrenzte Flammenausbreitung und Wärmeleitung.

A bedeutet, dass das Kleidungsstück die Anforderungen an eine begrenzte Flammenausbreitung erfüllt. A1 Methode der Oberflächenentzündung, A2 Methode der Kantenentzündung.

B bedeutet, dass das Kleidungsstück gegen konvektive Hitze schützt. Die höchste Stufe ist 3.

C bedeutet, dass das Material Schutz vor Strahlungs-

wärme (20 kW/m²) bietet. Die höchste Stufe ist 4. **D** bedeutet, dass das Material Schutz vor Spritzern geschmolzenen Aluminiums bietet. Die höchste Stufe ist 3.

E bedeutet, dass das Material Schutz vor Spritzern geschmolzenen Eisens bietet. Die höchste Stufe ist 3. **F** bedeutet, dass das Material Schutz vor Kontakt-hitze bietet. Die höchste Stufe ist 3.

EN ISO 11611:2015

Das Kleidungsstück muss in Kombination mit anderer Kleidung verwendet werden, die einen Schutz gemäß EN ISO 11611 gewährleistet. Körperteile, die nicht von dieser Kleidung bedeckt sind, müssen auf andere Weise geschützt werden. Das Kleidungsstück muss bei der Verwendung geschlossen sein. Es kann erforderlich sein, für bestimmte Körperteile zusätzlichen Schutz zu tragen, z. B. bei Überkopfschweißarbeiten. Ein erhöhter Sauerstoffgehalt in der Luft und brennbare Substanzen auf dem Kleidungsstück verringern dessen Flammfestigkeit. Die elektrischen Isoliereigenschaften der Schutzkleidung werden beeinträchtigt, wenn die Kleidung nass, schmutzig oder verschwitz ist. Die Schürze sollte die Vorderseite des Körpers mindestens von Seitennah zu Seitennah bedecken. Wenn zusätzliche Schutzkleidung für Teile des Körpers getragen wird, muss die Grundkleidung mindestens den Anforderungen der Klasse 1 entsprechen.

Achtung: Aus Funktionsgründen können nicht alle stromführenden Teile von Lichtbogenschweißgeräten gegen direktes Berühren geschützt werden.

Achtung: Die Schutzkleidung ist nur dafür ausgelegt, den Träger vor einem kurzen, versehentlichen Kontakt mit den stromführenden Teilen des Lichtbogenschweißkreises zu schützen. Bei erhöhtem Risiko eines elektrischen Schlages sind zusätzliche Lagen elektrisch isolierender Kleidung erforderlich. Wenn eine Kombination aus verschiedenen Kleidungsstücken getragen wird, werden diese in dieselbe Klasse eingestuft wie das Kleidungsstück, das den niedrigsten Schutz bietet.

Achtung: Beim Schweißen in engen Räumen ist stets besondere Vorsicht geboten.

Die Schutzkleidung wird auf eine Reihe von Eigenschaften getestet, darunter begrenzte Flammenausbreitung, Wärmeübertragung und die Auswirkungen von Spritzern geschmolzenen Metalls.

Klasse 1 schützt vor weniger gefährlichen Schweißtechniken und Situationen, die weniger Schweißspritzer und Strahlungswärme erzeugen.

Klasse 2 schützt vor gefährlicheren Schweißtechniken und Situationen, die mehr Schweißspritzer und Strahlungswärme erzeugen.

Ein auf dem Etikett aufgedrucktes **A** gibt an, dass das Kleidungsstück die Anforderungen für eine begrenzte Flammenausbreitung erfüllt. A1: Methode der Oberflächenentzündung, A2: Methode der Kantenentzündung, A1 + A2: beide Methoden.

EN 1149-5:2018

Dieses Kleidungsstück ist dazu bestimmt, als Teil eines geerdeten Gesamtsystems verwendet zu werden, um zündfähige Entladungen zu vermeiden, wenn die Mindestzündenergie einer explosionsfähigen Atmosphäre nicht weniger als 0,016 mJ beträgt. Das Kleidungsstück muss in Kombination mit anderer Kleidung verwendet werden, die einen Schutz gemäß EN 1149-5 gewährleistet. Körperteile, die nicht von dieser Kleidung bedeckt sind, müssen auf andere Weise geschützt werden. Das Kleidungsstück muss geschlossen sein, wenn es verwendet wird. Die Person, die elektrostatisch ableitende Schutzkleidung trägt, muss ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand des Trägers zur Erde muss weniger als 10^8 Ohm betragen, z. B. durch das Tragen von geeignetem Schuhwerk. Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung darf nicht geöffnet oder ausgezogen werden, wenn sich der Träger in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasen befindet oder mit brennbaren oder explosiven Stoffen hantiert. Die elektrischen Isolationseigenschaften der Schutzkleidung werden reduziert, wenn die Kleidung nass, feucht oder verschwitzt ist. Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung darf nicht ohne vorherige Genehmigung des zuständigen Sicherheitsingenieurs in sauerstoffangereicherten Atmosphären oder in Zone 0 (siehe EN 60079-10-1 [7]) verwendet werden. Die elektrostatisch ableitende Leistung der Schutzkleidung kann durch Abnutzung, Waschen und mögliche Verunreinigungen beeinträchtigt wer-

den. Bei normalem Gebrauch (einschließlich Beugen und Bewegungen des Trägers) muss elektrostatisch ableitende Schutzkleidung immer alle Materialien bedecken, die nicht den Anforderungen der Norm entsprechen. Elektrostatisch ableitende Schutzkleidung ist für den Einsatz in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 und EN 60079-10-2) vorgesehen, in denen die Mindestzündenergie jeglicher explosionsfähigen Atmosphäre nicht weniger als 0,016 mJ beträgt.

Pflegehinweise

Befolgen Sie die Symbole auf dem Pflegeetikett im Kleidungsstück. Verwenden Sie nur synthetische Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine seifenhaltigen Reinigungsmittel. Das Kleidungsstück sollte sauber gehalten werden, um eine maximale Schutzleistung zu gewährleisten. Das Kleidungsstück sollte nach dem Waschen überprüft werden. Das Kleidungsstück darf nur mit Materialien und Fäden repariert werden, die den Anforderungen der Norm für das Kleidungsstück entsprechen.

Achtung: Beim Schweißen kann es durch die UV-Strahlung zu sonnenbrandähnlichen Hautverbrunnungen kommen. Das Kleidungsstück muss daher regelmäßig überprüft werden. Halten Sie das Kleidungsstück in etwa einem Meter Abstand vor eine 100-W-Leuchtstofflampe. Wenn das Licht durch das Kleidungsstück sichtbar ist, kann auch UV-Licht das Kleidungsstück durchdringen. Das Kleidungsstück sollte entweder ausgebessert oder entsorgt werden.

Typ	Auswahlkriterien in Bezug auf den Prozess	Auswahlkriterien in Bezug auf die Umgebungsbedingungen
KLASSE 1	Manuelle Schweißverfahren mit geringer Spritzer- und Tropfenbildung, z. B.: Gas-, WIG-, MIG-Schweißen (mit Schwachstrom), Mikroplasmaschweißen, Hartlöten, Punktschweißen, E-Hand-Schweißen (mit rutilumhüllter Elektrode).	Bedienung von Maschinen, z. B.: Brennschneidmaschinen, Plasmaschneidmaschinen, Widerstandsschweißmaschinen, Maschinen für thermisches Spritzen, Tisch-Schweißarbeiten.
KLASSE 2	Manuelle Schweißverfahren mit starker Spritzer- und Tropfenbildung, z. B.: E-Hand-Schweißen (mit basisch oder zelluloseumhüllter Elektrode), MAG-Schweißen (mit Hochstrom), Schutzgasschweißen mit Fülldraht, Plasmaschneiden, Fugenhobeln, Brennschneiden, thermisches Spritzen.	Bedienung von Maschinen, z. B.: In engen Räumen, beim Schweißen/Schneiden über Kopf oder in vergleichbaren Zwangslagen.

Kontaktinformationen des Zertifizierungs-instituts:

EU-Baumusterprüfung (Modul B) und Konformitätsbewertung nach Modul C2:

SGS Fimko Ltd, Benannte Stelle 0598
Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland
www.sgs.fi

Kontaktinformationen:

Kempinkatu 1, 15810 Lahti, Finnland
www.kemppi.com

EU-Konformitätserklärung verfügbar unter: userdoc.kemppi.com



Knee Protectors Kotka KWW000001

Suitable with Kemppi flame retardant workwear:

Trousers Lahti KWW0120

Bib & Braces Oulu KWW0130

Work Overalls Turku KWW0140

This product meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425. Notified body: SGS Fimko, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.

EN 14404:2010
Type 2, Level 0**EN**

This PPE product is developed for the craftsmen active in a mobile working environment where they regularly must kneel to perform their work. The kneepad is designed to use with KEMPPi workwear kneepockets, according to EN 14404:2010. The PPE product is not certified when used with other garments.

Size: One size fit all.EN 14404:2010
Type 2, Niveau 0**DA**

Dette PPE-produkt er udviklet til håndværkere, der arbejder i et varierende arbejdsmiljø, hvor de regelmæssigt skal ned på knæ for at udføre deres arbejde. Knæbeskytteren er designet til brug sammen med knælommerne på KEMPPi's arbejdstøj i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke certificeret, når det bruges sammen med andre beklædningsgenstande.

Størrelse: En størrelse passer alle.

Passer til Kemppis flammehæmmende arbejdstøjsreferencer.

EN 14404:2010
Type 2, Stufe 0**DE**

Dieses PSA-Produkt wurde für Handwerker entwickelt, die in einer mobilen Arbeitsumgebung tätig sind und sich bei der Arbeit regelmäßig hinknien müssen. Der Knieschoner ist für die Verwendung mit den Knietaschen von KEMPPi Workwear gemäß EN 14404:2010 konzipiert. Das PSA-Produkt ist nicht zertifiziert, wenn es mit anderen Kleidungsstücken verwendet wird.

Größe: Einheitsgröße.

Geeignet für flammhemmende Kemppi Workwear.

EN 14404:2010
Type 2, Level 0**ES**

Este producto EPI se ha desarrollado para los artesanos activos en un entorno de trabajo móvil en el que regularmente tienen que arrodillarse para realizar su trabajo. La rodillera está diseñada para su uso con las rodilleras de la ropa de trabajo

KEMPPi, de acuerdo con la norma EN 14404:2010. El producto EPI no está certificado cuando se utiliza con otras prendas.

Talla: Talla única.

Adecuado con las referencias de ropa de trabajo ignífuga de Kemppi.

EN 14404:2010
Tyyppi 2, taso 0**FI**

Tämä PPE-tuote on kehitetty työntekijöille, jotka työskentelevät vaihtelevassa työympäristössä, jossa he joutuvat säännöllisesti polvistumaan työnsä suorittamiseksi. Polvisuoja on suunniteltu käytettäväksi KEMPPi-työvaatteiden polvitaskujen kanssa standardin EN 14404:2010 mukaisesti. PPE-tuotetta ei ole sertifioitu, kun sitä käytetään muiden vaatteiden kanssa.

Koko: Yksi koko sopii kaikille.

Sopii käytettäväksi palosuojattujen Kemppi-työvaatteiden kanssa.

EN 14404:2010
Type 2, Niveau 0**FR**

Ce produit EPI a été développé pour les artisans travaillant dans un environnement mobile où ils doivent régulièrement s'agenouiller pour effectuer leur tâche. La genouillère est conçue pour être utilisée avec les poches à genoux des vêtements de travail KEMPPi, conformément à la norme EN 14404:2010. Le produit PPE n'est pas certifié lorsqu'il est utilisé avec d'autres vêtements.

Taille : Taille unique.

Convient aux références de vêtements de travail ignifugés Kemppi.

EN 14404:2010
Tipo 2, livello 0**IT**

Questo prodotto DPI è stato sviluppato per gli artigiani attivi in un ambiente di lavoro mobile in cui devono regolarmente inginocchiarsi per svolgere il proprio lavoro. La ginocchiera è progettata per essere utilizzata con le tasche per ginocchia dell'abbigliamento da lavoro KEMPPi, secondo la norma EN 14404:2010. Il prodotto DPI non è certificato se utilizzato con altri indumenti.

Dimensioni: Taglia unica.

Adatto alle referenze di abbigliamento da lavoro ignifugo Kemppi.

EN 14404:2010
Type 2, Niveau 0**NL**

Dit PBM-product is ontwikkeld voor vakmensen die actief zijn in een mobiele werkomgeving waar ze regelmatig moeten knielen om hun werk uit te voeren. De kniebeschermer is ontworpen voor gebruik met de kniezakken van KEMPPi workwear, volgens EN 14404:2010. Het PBM-product is niet

gecertificeerd voor gebruik in combinatie met andere kledingstukken.

Maat: Eén maat, past iedereen.

Geschikt voor Kemppi vlamvertragende werkkledingpreferenties.



EN 14404:2010
Type 2, nivå 0

(NO)

Dette PPE-produktet er utviklet for håndverkere som arbeider i et mobil arbeidsmiljø der de regelmessig må stå på knærne for å utføre arbeidet sitt.

Knebeskytteren er utviklet for bruk sammen med KEMPPi knebeskyttere i arbeidsklær i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke sertifisert for bruk sammen med andre plagg.

Størrelse: One size: En størrelse som passer alle. Passer sammen med Kemppis flammehemmende arbeidsklær



EN 14404:2010
Typ 2, poziom 0

(PL)

Ten produkt ochrony indywidualnej (PPE) został opracowany dla użytkowników mobilnych, którzy regularnie muszą klęczeć, aby wykonywać swoją pracę. Ochroniacze kolan są przeznaczone do stosowania z kieszeniami na kolana odzieży roboczej KEMPPi, zgodnie z normą EN 14404:2010. Produkt PPE nie jest certyfikowany do użytku z inną odzieżą.

Rozmiar: Uniwersalny.

Pasuje do trudnopalnej odzieży roboczej Kemppi.



EN 14404:2010
Tipo 2, Nível 0

(PT)

Esse produto de EPI foi desenvolvido para os artesãos que atuam em um ambiente de trabalho móvel, no qual precisam se ajoelhar regularmente para realizar seu trabalho. A joelheira foi projetada para ser usada com os bolsos de joelho do vestuário de trabalho KEMPPi, de acordo com a norma EN 14404:2010. O produto de EPI não é certificado quando usado com outras peças de vestuário.

Tamanho: Tamanho único.

Adequado com as referências de roupas de trabalho retardantes de chamas da Kemppi.



EN 14404:2010
Tip 2, Nivel 0

(RO)

Acest produs PPE este conceput pentru meșteșugarii care lucrează într-un mediu de lucru mobil în care trebuie să îngenuncheze în mod regulat pentru a-și desfășura activitatea. Genunchiera este concepută pentru a fi utilizată cu genunchierele pentru îmbrăcăminte de lucru KEMPPi, în conformitate cu EN 14404:2010. Produsul PPE nu este certificat atunci când este utilizat cu alte articole de îmbrăcăminte.

Mărime: O mărime se potrivește tuturor.

Potrivit cu referințele de îmbrăcăminte de lucru ignifugă Kemppi.



EN 14404:2010
Тип 2, уровень 0

(RU)

Это средство индивидуальной защиты разработано для мастеров, работающих в мобильной рабочей среде, где им регулярно приходится стоять на коленях при выполнении своей работы. Наколенник предназначен для использования с наколенниками для рабочей одежды KEMPPi, в соответствии с EN 14404:2010. При использовании с другой одеждой изделие СИЗ не сертифицировано.

Размер: Один размер подходит для всех. Подходит для использования с огнестойкой рабочей одеждой Kemppi.



EN 14404:2010
Typ 2, nivå 0

(SV)

Denna PPE-produkt är utvecklad för yrkesmän som arbetar i en rörlig arbetsmiljö där de regelbundet måste stå på knä för att utföra sitt arbete. Knäskyddet är utformat för att användas med knäfickor för KEMPPi arbetskläder, enligt EN 14404:2010. PPE-produkten är inte certifierad när den används tillsammans med andra plagg.

Storlek: En storlek: En storlek passar alla. Låmplig med Kemppis flamskyddade arbetskläder.



EN 14404:2010
Tip 2, Seviye 0

(TR)

Bu KKD ürünü, işlerini yapmak için düzenli olarak diz çökmek zorunda kaldıkları mobil bir çalışma ortamında faaliyet gösteren ustalar için geliştirilmiştir. Dizlik, EN 14404:2010'a göre KEMPPi iş kıyafeti diz cepleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. KKD ürünü diğer giysilerle kullanıldığında sertifikalı değildir.

Boyut: Tek beden herkese uyur.

Kemppi alev geciktirici iş kıyafeti referansları ile uygundur.



EN 14404:2010
类型 2, 等级 0

(ZH)

这款个人防护装备产品是为在移动工作环境中工作的工匠开发的，他们经常需要跪着工作。这款护膝设计用于搭配符合EN 14404:2010标准的肯倍工作服护膝口袋。当与其他服装搭配使用时，该个人防护装备产品未获得认证。

尺寸: 均码。
适合肯倍阻燃工作服。

